

# Social Security



فهم مخصصاتك التي يحق  
لك الحصول عليها

٢٠٠٧

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

### تفضل بزيارة موقعنا

- موقعنا الإلكتروني [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) مصدر قيم للمعلومات الخاصة ببرامج الضمان الاجتماعي. في موقعنا الإلكتروني يمكنك أيضاً:
- الحصول على عنوان مكتب الضمان الاجتماعي المحلي؛
  - طلب المستندات الهامة مثل كشف تقرير الضمان الاجتماعي (Social Security Statement)، أو بدل فاقد من بطاقة Medicare؛ و
  - الحصول على نسخ من النشرات.

بعض من خدماتنا موجودة فقط باللغة الانكليزية. لتحصل على كل المنشورات المتواجدة (إدخل لغتك)، نرجو أن تزور صفحتنا الخاصة المتعددة اللغات على الموقع [www.socialsecurity.gov/multilanguage](http://www.socialsecurity.gov/multilanguage).

### اتصل برقم ١-٨٠٠ الخاص بنا

بالإضافة إلى استخدام موقعنا الإلكتروني يمكنك أيضاً الاتصال بالمجان بهاتف رقم ١-٨٠٠-٧٧٢-١٢١٣. يمكننا أن نجيب على أسئلة محددة من ٧ صباحاً إلى ٧ مساءً، من الاثنين إلى الجمعة. يمكننا تقديم المعلومات عبر خدمة الهاتف الآلي ٢٤ ساعة يومياً. إذا كنت من الصم أو الذين لديهم صعوبات في السمع يمكنك الاتصال برقم الهاتف النصي (TTY) وهو ١-٨٠٠-٣٢٥-٠٧٧٨.

إذا كنت بحاجة إلى مترجم لإجراء أعمال الضمان الاجتماعي لك فسوف نوفر لك مترجماً بالمجان. خدمات الترجمة متوفرة لدينا سواء تحدثت إلينا بالهاتف أو في مكتب الضمان الاجتماعي. اتصل برقمنا المجاني ١-٨٠٠-٧٧٢-١٢١٣. إذا كنت تتحدث لغة غير اللغة الإنجليزية أو الأسبانية اضغط الرقم ١ وانتظر على الخط حتى يقوم أحد ممثلينا بالرد عليك. سيتم الاتصال بمترجم للمساعدة في مكالمتك. إذا كانت مهمتك لا يمكن إنجازها بالهاتف فسوف نقوم بتحديد موعد لك في مكتب الضمان الاجتماعي المحلي، ونقوم بعمل الترتيبات اللازمة لتوفير مترجم لكي يكون متواجداً في وقت زيارتك.

إننا نتعامل مع جميع المكالمات بسرية. كما أننا نريد أن نتأكد من حصولك على خدمة تتميز بالدقة والأسلوب اللائق. لهذا السبب، يوجد لدينا ممثل ثانٍ للضمان الاجتماعي لمراقبة بعض المكالمات الهاتفية.

2 ..... لضمان الاجتماعي: مفهوم بسيط

5 ..... ما الذي يجب أن تعرفه عن الضمان الاجتماعي أثناء عملك

7 ..... ما الذي يجب أن تعرفه عن المخصصات

12..... المخصصات الخاصة بعائلتك

13..... مخصصات الباقيين بعد وفاتك

14..... عندما تكون جاهزاً لطلب المخصصات

16..... برنامج دخل الضمان التكميلي (SSI)

16..... الحق في الطعن

17..... Medicare برنامج

20..... بعض الحقائق عن الضمان الاجتماعي

## لضمان الاجتماعي: مفهوم بسيط

**يصل** الضمان الاجتماعي إلى كل أسرة تقريباً، وفي بعض الجوانب يمس حياة جميع الأمريكيين تقريباً.

يساعد الضمان الاجتماعي الأمريكيين من كبار السن، وأيضاً العاملين الذين أصبحوا غير قادرين على الكسب، والعائلات التي يموت فيها زوج أو زوجة أو أحد الوالدين. واليوم، هناك أكثر من ١٦٣ مليون شخص يعملون ويدفعون ضرائب الضمان الاجتماعي وأكثر من ٤٩ مليون شخص يحصلون على مخصصات شهرية من الضمان الاجتماعي.

معظم المستفيدين لدينا هم المتقاعدون وعائلاتهم—حوالي ٣٤ مليون شخص.

ولكن لم يكن المقصود أبداً أن يكون الضمان الاجتماعي هو المصدر الوحيد للدخل للمتقاعدين. ايل للضمان الاجتماعي محل حوالي ٤٠ بالمائة من متوسط دخل مكاسب الأجور بعد التقاعد، ويرى معظم المستشارين الماليين أن المتقاعدين يحتاجون حوالي ٨٠-٧٠ بالمائة من دخل عملهم للعيش بشكل مريح في فترة التقاعد. ولكي تكون فترة التقاعد مريحة يحتاج الأمريكيون إلى أكثر من الضمان الاجتماعي بكثير. كما أنهم يحتاجون أيضاً إلى معاشات خاصة ومخدرات واستثمارات.

إدارة الضمان الاجتماعي تريد منك أن تفهم ما يعنيه الضمان الاجتماعي بالنسبة لك وبالنسبة للمستقبل المالي لعائلتك. هذه النشرة فهم المخصصات التي يحق لك الحصول عليها تشرح لك أساسيات برامج الضمان الاجتماعي للتقاعد والعجز والتأمين على الباقيين بعد وفاة المستفيد.

نظام الضمان الاجتماعي الحالي يعمل هكذا: عندما تعمل، وتدفع ضرائبك في الضمان الاجتماعي. تستخدم أموال الضريبة في دفع المخصصات إلى:

- الأفراد الذين تقاعدوا؛
- الأفراد العاجزون عن الكسب؛
- الأفراد الموجودون بعد وفاة العمل المستفيد؛ و
- الأفراد الذين يعولهم المستفيدون.

لا يودع المال الذي تدفعه في الضرائب في حساب شخصي خاص بك لاستخدامه عندما تحصل على المخصصات. يتم استخدام ضرائبك في الوقت الحالي لدفع المبالغ المستحقة للأشخاص الذين يحصلون الآن على المخصصات. الأموال التي لا يتم استخدامها تودع في صناديق ائتمان الضمان الاجتماعي، وليس في حساب شخصي باسمك.

## مستقبل الضمان الاجتماعي

الضمان الاجتماعي هو حلقة الوصل بين الأجيال. على مدى أكثر من ٧٠ عاماً استطاعت أمريكا أن تحافظ على وعدها بشأن توفير الأمان لعاملها وعائلاتها. ولكن نظام الضمان الاجتماعي يواجه مشكلات مالية الآن، ونحن بحاجة إلى اتخاذ إجراء ما لضمان سلامة النظام عندما يصبح العاملون من الشباب على وشك التقاعد.

هذا هو السبب في أن مستوى المخصصات التي سوف يكون الضمان الاجتماعي قادراً على دفعها غير مؤكد. اليوم، لدينا حوالي ٣٨ مليون أمريكي في سن ٦٥ سنة أو أكثر. مخصصات الضمان الاجتماعي التي يحصلون عليها عند التقاعد يتم تمويلها في الوقت الحالي من قبل العاملين وأصحاب العمل، الذين يشتركون في دفع ضرائب الضمان الاجتماعي — بنفس الطريقة التي تم بها استخدام الأموال التي دفعوها للضمان الاجتماعي لدفع المخصصات للأشخاص الذين تقاعدوا قبلهم. ما لم يتم اتخاذ أي إجراء لدعم الضمان الاجتماعي، ففي ١٠ سنة فقط سوف نبدأ دفع مخصصات أكثر من الضرائب التي قمنا بتحصيلها. وبدون إجراء تغييرات، سوف تنفذ صناديق ائتمان الضمان الاجتماعي بحلول عام ٢٠٤٠. حينئذٍ يتوقع أن يتضاعف عدد الأفراد البالغين من العمر ٦٥ سنة أو أكثر. ولن يكون هناك عدد كافٍ من الشباب الذين يعملون لدفع جميع المخصصات المطلوبة للمتقاعدين. حينئذٍ، سوف تكون الأموال الموجودة كافية لدفع ٧٤ سنتاً عن كل دولار من المخصصات من المقرر أن يتسلمه المتقاعدون. يجب علينا حل هذه الموضوعات للتأكد من أن الضمان الاجتماعي سوف يوفر أساساً للحماية لأجيال المستقبل كما فعل في الماضي.

## الضمان الاجتماعي يعني أكثر من مجرد التقاعد

يظن العديد من الناس أن الضمان الاجتماعي هو مجرد برنامج Medicare للتقاعد. صحيح أن معظم الناس الذين يحصلون على الضمان الاجتماعي يحصلون على مخصصات التقاعد إلا أن العديد من الأشخاص الآخرين يحصلون على الضمان الاجتماعي لأنهم:

- غير قادرين على الكسب؛ أو
- زوج أو طفل لشخص ما يحصل على الضمان الاجتماعي؛ أو
- زوج أو طفل لعامل متوفى؛ أو
- أب أو أم كان يعوله شخص متوفى.

وحسب ظروفك، قد يكون لك الحق في الضمان الاجتماعي في أي سن. في الحقيقة، يدفع الضمان الاجتماعي مخصصات للأطفال أكثر من أي برنامج Medicare حكومي آخر. واليوم، يحصل أكثر من ٤٨ مليون شخص، أي شخص واحد تقريباً من بين كل ستة أمريكيين، على نوع ما من مخصصات الضمان الاجتماعي.

## ضرائب الضمان الاجتماعي الخاصة بك

تستخدم ضرائب الضمان الاجتماعي التي تدفعها أنت والعاملون الآخرون في دفع مخصصات الضمان الاجتماعي.

أنت تدفع ضرائب الضمان الاجتماعي على المكاسب التي تزيد على مبلغ معين. هذا المبلغ يزيد كل عام لكي يتمشى مع الأجور. في عام ٢٠٠٧ وصل هذا المبلغ إلى ٩٧٥٠٠ دولار.

## ضرائب برنامج Medicare

أنت تدفع ضرائب برنامج Medicare على جميع أجورك أو صافي مكاسبك من العمل الحر. تدفع هذه الضرائب لغطاء برنامج Medicare التأميني.

ضريبة برنامج Medicare	ضريبة الضمان الاجتماعي	إذا كنت تعمل لدى شخص ما
١,٤٥%	٦,٢%	أنت تدفع
١,٤٥%	٦,٢%	صاحب العمل يدفع
إذا كنت تعمل عملاً حراً		
٢,٩%	١٢,٤%	أنت تدفع

## أين تذهب دولارات ضريبة الضمان الاجتماعي

عندما تعمل، مبلغ ٨٥ سنتاً من كل دولار من دولارات ضريبة الضمان الاجتماعي يذهب إلى صندوق الائتمان الذي يدفع مخصصات شهرية للمتقاعدين حالياً ولعائلاتهم ولزوج أو زوجة ولأطفال العاملين المتوفين. أما الـ ١٥ سنتاً الأخرى فإنها تذهب إلى صندوق ائتمان يتولى دفع المخصصات للأشخاص العاجزين على الكسب وعائلاتهم.

من صناديق الائتمان هذه، يدفع الضمان الاجتماعي تكاليف إدارة برامج الضمان الاجتماعي. إدارة الضمان الاجتماعي واحدة من أكفأ الوكالات في الحكومة الفيدرالية، ونحن نعمل لكي تصبح في وضع أفضل كل يوم. من بين كل دولار واحد تدفعه ضريبة ضمان اجتماعي نحن ننفق أقل من بنس واحد لإدارة البرنامج Medicare.

يذهب المبلغ الكلي للضرائب الذي تدفعه لبرنامج Medicare إلى صندوق ائتمان يدفع بعض تكاليف المستشفى والرعاية المتعلقة بها لجميع المستفيدين من برنامج Medicare. يدار برنامج Medicare بواسطة مراكز Medicare وخدمات Medicaid، ولا يدار من قبل الضمان الاجتماعي.

## ما الذي يجب أن تعرفه عن الضمان الاجتماعي أثناء عملك

### رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك

يعد رقم الضمان الاجتماعي حلقة الوصل بينك وبين الضمان الاجتماعي. سوف تحتاج إليه للحصول على وظيفة ولدفع الضرائب. إننا نستخدم رقم الضمان الاجتماعي لتتبع مكاسبك وأنت تعمل ولتتبع المخصصات المستحقة لك بعد أن تبدأ في الحصول على الضمان الاجتماعي.

لا تحمل معك بطاقة الضمان الاجتماعي إلا إذا كنت تحتاج إلى تقديمها لصاحب العمل. يجب توخي العناية عند إعطاء شخص ما رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك. تعد سرقة الهوية إحدى الجرائم الأسرع انتشاراً اليوم. يستخدم في معظم الأحيان لصوص الهوية رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك ورصيدك الجيد من الائتمان لطلب المزيد من الائتمان باسمك. ثم يستخدمون بطاقات



الائتمان لشراء أشياء لأنفسهم ولا يدفعون الفواتير.

كل من سجلاتنا ورقم الضمان الاجتماعي الخاص بك يتميز بالسرية. إذا طلب منا أي شخص معلومات من المعلومات التي نحتفظ بها لدينا عنك فإننا لن نعطيها أي معلومات بدون موافقة كتابية منك إلا إذا كان القانون ينص على ذلك أو يسمح بذلك.

الاتصال بنا إذا كنت بحاجة إلى رقم الضمان الاجتماعي أو إذا فقدت وتحتاج إلى بطاقه اخرى، أو إذا كنت بحاجة إلى تغيير اسمك في الورقه.

سنبحت فقط في وثائق اصلية او نسخ مصدقه قدمها المكتب الذي اصدره.  
نحن لا نستطيع ان نقبل فوتوغرافيه او نسخ موثقه من اي وثيقة.  
حتى تحصل على رقم الضمان الاجتماعي او بدل عنه نحن نقبل شهادة  
جنس او شهادة الجنسية وبرهان عن عمرك وهويتك. للبدل عن البطاقة  
الضائعة لن نطلب منك برهان عن شهادة الجنسية اذا كنت موجود في  
سجلنا. نحن لا نقبل سوى مستندات معينة كإثبات للهوية. المستند الذي  
يمكن قبوله يجب أن يكون سارياً (غير منتهي) وبه اسمك والمعلومات التي  
تحدد هويتك ويفضل أن يكون به صورة حديثة. سوف يطلب منك الضمان  
الاجتماعي الاطلاع على رخصة القيادة الأمريكية أو بطاقة التعريف  
لغير السائقين الصادرة من الولاية أو جواز سفر أمريكي كإثبات للهوية.  
إذا لم تكن لديك المستندات المحددة المطلوبة فسوف نطلب الاطلاع على  
مستندات.

إذا أردت تغيير اسمك ببطاقة الضمان الاجتماعي يجب أن تقدم لنا  
مستنداً صدر حديثاً كإثبات لتغيير اسمك القانوني.

يمكنك استبدال أو بطاقة طفلك بالمجان إذا فقدت أو سرقت. ولكن ذلك  
يقصر على استبدال البطاقة ثلاث مرات في السنة و ١٠ مرات طوال  
حياتك. ولا تحتسب التغييرات القانونية في الاسم والاستثناءات الأخرى  
ضمن هذه التحديدات. على سبيل المثال، التغييرات في حالة عدم المواطنة  
التي تتطلب تحديثات في البطاقة قد لا تحتسب ضمن هذه التحديدات. كما  
أنك قد لا تتأثر بهذه التحديدات إذا كان باستطاعتك أن تثبت أنك تحتاج إلى  
البطاقة لمنع ضرر هام.

لمزيد من المعلومات اطلب نشرة أرقام وبطاقة الضمان الاجتماعي الخاص  
بك (النشرة رقم 05-10002-AR)، اذا لم تكن مواطناً يمكن تطلب نشرة رقم  
أرقام الضمان الاجتماعي لغير المواطنين (النشرة رقم 05-10096-AR).  
جميع خدماتنا بالمجان. الضمان الاجتماعي لا يتقاضى رسوماً عن  
الخدمات التي نقدمها.

## كيف تصبح مؤهلاً للضمان الاجتماعي

كلما عملت ودفعت الضرائب المستحقة عليك كلما حصلت على «نقاط»  
الضمان الاجتماعي. في عام ٢٠٠٧، أنت تكسب نقطة واحدة عن كل مبلغ  
١٠٠٠ دولاراً تكسبه حتى أربع نقاط في السنة بحد أقصى. (المبلغ الذي  
تحتاجه لكي تكسب نقطة واحدة يزيد كل سنة).



معظم الناس يحتاجون إلى ٤٠ نقطة (١٠ سنوات من العمل) لكي يحق لهم الحصول على المخصصات. يحتاج الشباب إلى نقاط أقل لكي يحق لهم الحصول على مخصصات العجز عن الكسب أو لكي يحق لأفراد الأسرة الحصول على مخصصات الأفراد الباقين بعد وفاة العامل.

## ما الذي يجب أن تعرفه عن المخصصات

تتل مخصصات الضمان الاجتماعي محل نسبة مئوية من مكاسبك عندما تتقاعد، أو تصبح عاجزاً عن الكسب أو تموت. في كل سنة سوف نرسل لك (*Social Security Statement*) كشف حساب الضمان الاجتماعي الذي يبين لك تاريخ مكاسبك، والمبلغ التقديري لمخصصات التقاعد والعجز ومخصصات الباقين بعد وفاة العامل التي يمكنك أن تحصل عليها أنت وعائلتك استناداً إلى تلك المكاسب.

عندما تتسلم كشف الحساب الخاص بك راجع تاريخ مكاسبك بعناية. تأكد أن جميع مكاسبك دقيقة. تأكد من إبلاغنا بأي أخطاء. هذا هام جداً لأن مخصصاتك تركز على مدى مكاسبك. كشف الحساب الخاص بك مفيد أيضاً في مساعدتك في التخطيط لمستقبلك المالي.

### مخصصات التقاعد

يعد اختيار التاريخ الذي تتقاعد فيه واحداً من أهم القرارات التي ستأخذها في حياتك. إذا اخترت التقاعد عندما تصل إلى سن التقاعد القانوني (انظر صفحة ٨) فسوف تحصل على مخصصات التقاعد بالكامل. ولكن إذا تقاعدت قبل الوصول إلى سن التقاعد الكامل فسوف تحصل على مخصصات مخفضة بقية حياتك.

### سن التقاعد القانوني

إذا كنت قد ولدت في عام ١٩٣٨ فإنه يحق لك الحصول على مخصصات الضمان الاجتماعي بالكامل في عيد ميلادك الـ ٦٥. في عام ٢٠٠٣، وهو السن الذي تدفع فيه المستحقات بالكامل، بدأت المستحقات في الزيادة تدريجياً. الجدول التالي يرشدك في تحديد السن القانونية للتقاعد:

سنة الميلاد	السن القانونية للتقاعد
١٩٣٧ أو قبلها	٦٥
١٩٣٨	٦٥ وشهرين
١٩٣٩	٦٥ و ٤ أشهر
١٩٤٠	٦٥ و ٦ أشهر
١٩٤١	٦٥ و ٨ أشهر
١٩٤٢	٦٥ و ١٠ أشهر
١٩٤٣-١٩٥٤	٦٦
١٩٥٥	٦٦ وشهرين
١٩٥٦	٦٦ و ٤ أشهر
١٩٥٧	٦٦ و ٦ أشهر
١٩٥٨	٦٦ و ٨ أشهر
١٩٥٩	٦٦ و ١٠ أشهر
١٩٦٠ أو فيما بعد	٦٧

# 62 65 67

**ملاحظة:** على الرغم من أن السن القانونية للتقاعد أخذة في التزايد يجب أن تطلب مخصصات برنامج Medicare خلال ثلاثة أشهر من تاريخ ميلادك الـ ٦٥. إذا انتظرت مدة أطول فقد يكلفك تأمين Medicare الطبي (الجزء ب) وتغطية أدوية الوصفات مع Medicare الطبية (الجزء د) تكلف مزيداً من الأموال.

## التقاعد المتأخر

إذا اخترت تأخير الحصول على المخصصات إلى ما بعد سن التقاعد القانوني، فأنا تزيد بنسبة مئوية معينة حسب السنة التي ولدت فيها. سوف تزيد هذه المخصصات بصورة تلقائية من الوقت الذي تبلغ فيه السن القانوني للتقاعد حتى تبدأ بأخذ المكاسب أو عند ما تصل إلى العمر ٧٠ أيما يأتي الأول. على سبيل المثال، إذا كنت قد ولدت في ١٩٤٠ فسوف تزيد المخصصات التي يحق لك الحصول عليها بنسبة عام ٧ بالمائة عن كل سنة، بين سن التقاعد القانوني وسن الـ ٧٠ إذا لم تحصل على مخصصات التقاعد.

### التقاعد المبكر

يمكنك البدء في الحصول على المخصصات في سن مبكرة مثل سن ٦٢. ولكن إذا بدأت في الحصول على المخصصات الخاصة بك في وقت مبكر فسوف يتم خفض المخصصات بصورة دائمة. يتم خفض المخصصات بمعدل واحد ونصف بالمائة عن كل شهر تبدأ فيه الحصول على الضمان الاجتماعي قبل الوصول إلى سن التقاعد القانوني. على سبيل المثال، إذا كان سن التقاعد القانوني هو ٦٥ سنة و ١٠ أشهر وقمت بالتسجيل وأنت في سن ٦٢ سنة فسوف تحصل على نسبة ٧٥,٨٪ من مستحقاتك الكاملة.

**ملاحظة:** يكون الخفض أكثر في السنوات المقبلة عندما يزيد سن التقاعد القانوني.

## إذا كنت تعمل وتحصل على المخصصات

يمكنك الاستمرار في العمل والحصول على مخصصات التقاعد. مكاسبك في (أو بعد) الشهر الذي تصل فيه إلى سن التقاعد القانوني لن تخفض من مخصصات الضمان الاجتماعي الخاصة بك. ولكنه يتم خفض المخصصات الخاصة بك إذا زادت مكاسبك على حدود معينة خلال الأشهر التي تسبق بلوغك سن التقاعد القانوني.

إذا كنت تعمل ولكنك بدأت في الحصول على المخصصات قبل سن التقاعد القانوني فإن مخصصات بقيمة دولار واحد سيتم خفضها عن كل مكاسب بقيمة دولارين لديك أعلى من الحد السنوي. الحد السنوي في ٢٠٠٧ هو ١٢٩٦٠ دولار.

في السنة التي تبلغ فيها سن التقاعد القانوني يتم خفض المخصصات الخاصة بك بمعدل دولار واحد عن كل ٣ دولارات تكسبها زيادة على أي حد سنوي (في ٢٠٠٧ هو ٣٤٤٤٠ دولار) مختلف حتى الشهر الذي تبلغ فيه سن التقاعد القانوني.

عندما تبلغ سن التقاعد القانوني يمكنك الاستمرار في العمل ولن يتم خفض مخصصات الضمان الاجتماعي الخاصة بك بغض النظر عن مقدار ما تكسبه.

لمزيد من المعلومات عن كيفية تأثير العمل على المخصصات الخاصة بك اتصل بنا واطلب نسخة من كينية تأثير العمل على مخصصاتك (النشرة رقم 05-10069-AR).

**ملاحظة:** الأشخاص الذين يعملون ويحصلون على مدفوعات العجز أو مدفوعات دخل الضمان التكميلي تحكمهم قواعد كسب مختلفة، حيث أنه يجب عليهم الإبلاغ عن جميع مكاسبهم إلى الضمان الاجتماعي بغض النظر عن مقدار ما يكسبونه.

## مخصصات التقاعد للأرمل والأرملة

إذا كنت ممن يحصلون على مخصصات رجل أرمل أو امرأة أرملة يمكنك التحول إلى مخصصات التقاعد الخاصة بك في سن مبكرة مثل ٦٢ سنة، مع الافتراض بأن مخصصات التقاعد الخاصة بك أكثر من المبلغ الذي تحصل عليه عن مكاسب الزوج المتوفى أو الزوجة المتوفاة. وفي العديد من الحالات، يمكنك البدء في الحصول على أحد المخصصات بمعدل مخفض ثم التحول إلى الميزة الأخرى بالمعدل الكامل عند بلوغ سن التقاعد القانوني. القواعد معقدة وتختلف حسب موقفك، لهذا يجب عليك التحدث إلى ممثل الضمان الاجتماعي عن الخيارات المتاحة أمامك.

## مخصصات العجز

إذا لم تكن قادراً على العمل بسبب حالة جسدية أو عقلية تتوقع أن تستمر لمدة عام على الأقل أو أن تؤدي إلى الوفاة فقد يكون لك الحق في الحصول على مخصصات العجز الخاصة بالضمان الاجتماعي.

قواعدنا بشأن العجز تختلف عن قواعد البرامج الخاصة الأخرى أو قواعد الوكالات الحكومية. وإذا كان لك الحق في الحصول على مخصصات العجز من وكالة أخرى أو برنامج Medicare آخر فإن هذا لا يعني أنه يحق لك الحصول على مخصصات العجز منا. كما أن حصولك على إفادة

من الطبيب بأنك عاجز عن الكسب لا يعني أنه يحق لك تلقائياً الحصول على مكاسب العجز الخاصة بالضمان الاجتماعي.

الأشخاص ذوي الإعاقات، بما في ذلك الأطفال، الذين لديهم دخل بسيط وموارد قليلة قد يكون لهم الحق أيضاً في الحصول على مدفوعات العجز من خلال برنامج Medicare دخل الضمان التكميلي (Supplemental Security Income, SSI). لمزيد من المعلومات عن دخل SSI اتصل بنا لتطلب نسخة من نشرة دخل الضمان التكميلي (SSI) (النشرة رقم 05-11000). هذه النشرة متوفرة باللغة الإنجليزية فقط.

إذا أصبحت عاجزاً عن الكسب يجب عليك التقدم بطلب للحصول على مخصصات العجز بأسرع ما يمكن لأن الأمر يستغرق عدة أشهر للنظر في طلب العجز. وقد تتمكن من النظر في طلبك بشكل أسرع إذا كان لديك ما يلي عند التقدم بطلبك.

- سجلات طبية من الأطباء والمعالجين والمستشفيات والعيادات والمشرفين على حالتك؛
- نتائج التحليلات المختبرية ونتائج الاختبارات الأخرى؛
- أسماء وعناوين وأرقام الهاتف وأرقام الفاكس الخاصة بالأطباء والعيادات والمستشفيات؛
- أسماء جميع الأدوية التي تتعاطها؛ و
- أسماء أصحاب العمل والمهام الوظيفية التي قمت بها خلال الـ ١٥ سنة الأخيرة.

## قد تكون مخصصاتك خاضعة للضرائب

بعض الأفراد الذين يحصلون على الضمان الاجتماعي يتعين عليهم دفع ضرائب على امتيازاتهم. حوالي أقل من الثلث من المستفيدين الحاليين يدفعون ضرائب على مستحقاتهم.

سوف يتعين عليك أن تدفع ضرائب على مستحقائك إذا قمت بتقديم عائدات ضريبية فيدرالية كـ «فرد» وكان إجمالي دخلك يزيد على ٢٥٠٠٠ دولار. وإذا قمت بتقديم عائدات مشتركة فسوف يتعين عليك أن تدفع ضرائب إذا كان لديك أنت وزوجك (الزوج أو الزوجة) دخل إجمالي يزيد على ٣٢٠٠٠ دولار. لمزيد من المعلومات اتصل بخدمة الإيرادات الداخلية على الرقم المجاني ٣٦٧٦-٨٢٩-٨٠٠-١.

## المخصصات الخاصة بعائلتك

عندما تبدأ في الحصول على مخصصات التقاعد أو العجز من الضمان الاجتماعي قد يكون لأفراد الأسرة الآخرين الحق في الحصول على مدفوعات العجز. على سبيل المثال، يمكن دفع المخصصات للزوج (الزوج أو الزوجة):

- إذا كان في سن ٦٢ سنة أو أكبر؛ أو
  - في أي سن يقوم فيه برعاية طفل (بشرط أن يكون الطفل أقل من ١٦ سنة أو معاقاً ويحصل على مخصصات الضمان الاجتماعي في سجلك). كما يمكن أيضاً دفع المخصصات إلى الأطفال غير المتزوجين إذا كانوا:
  - أقل من ١٨ سنة؛
  - بين ١٨ و ١٩ سنة، ولكنهم في المدرسة الابتدائية أو الثانوية كطلاب متفرغين للدراسة.
  - في سن ١٨ أو أكثر ومصابين بعجز شديد (ويجب أن يكون العجز قد بدأ قبل سن ٢٢ سنة).
- إذا أصبحت أباً لطفل (بما في ذلك الطفل المتبنى) بعد أن تبدأ الحصول على المخصصات يجب أن تخبرنا بالطفل حتى يمكننا أن نقرر ما إذا كان الطفل يحق له الحصول على المخصصات أم لا.

### ما مقدار ما يمكن لأفراد الأسرة الحصول عليه؟

قد يكون لكل فرد من أفراد الأسرة الحق في الحصول على إعانة شهرية تصل إلى نصف مبلغ إعانة التقاعد أو العجز الخاصة بك. ولكن هناك حد للمبلغ الكلي الذي يمكن دفعه إلى أسرته. هذا الحد يختلف، ولكنه يكون بوجه عام مساوياً لما يقرب من ١٥٠ إلى ١٨٠ بالمائة من مخصصات التقاعد الخاصة بك.

### إذا كنت مطلقاً

إذا كنت مطلقاً فإنه يجوز للزوج (الزوج أو الزوجة) السابق الحق في الحصول على مخصصات عن مكاسبك. وفي بعض المواقف يمكنه الحصول على المخصصات حتى وإن كنت لا تحصل عليها أنت. ولكي يكون للزوج المطلق الحق في ذلك يجب:

- أن يكون متزوجاً لك لمدة لا تقل عن ١٠ سنوات؛

- أن يكون مطلقاً لمدة لا تقل عن سنتين؛
- أن يكون بالغاً من العمر ٦٢ سنة على الأقل؛
- أن يكون غير متزوج؛ و
- أن لا يكون له الحق في الحصول على مخصصات مساوية أو أعلى استناداً إلى عمله أو عمل شخص آخر.

## مخصصات الباقيين بعد وفاتك

عند وفاتك، قد يكون لأسرتك الحق في الحصول على المخصصات استناداً إلى عملك.

من بين أفراد الأسرة الذين يحق لهم الحصول على المخصصات الأرملة أو الأرملة:

- البالغ من العمر ٦٠ سنة أو أكثر؛ أو
  - البالغ من العمر ٥٠ سنة أو أكثر وعاجز عن الكسب؛ أو
  - في أي سن ولكنه يرعى طفلك الذي يقل سنه عن ١٦ سنة أو المعاق الذي يحصل على مخصصات الضمان الاجتماعي.
- يمكن لأطفالك الحصول على المخصصات أيضاً إذا كانوا غير متزوجين و:
- سنهم أقل من ١٨ سنة؛ أو
  - بين ١٨ و ١٩ سنة، ولكنهم في مدرسة ابتدائية أو ثانوية كطلاب متفرغين للدراسة؛ أو
  - يبلغون من العمر ١٨ سنة أو أكثر ومصابين بعجز شديد (يجب أن يكون العجز قد بدأ قبل سن ٢٢ سنة).
- بالإضافة إلى ذلك، يمكن للوالدين الحصول على مخصصات على مكاسبك إذا كنت تعولهم في ما لا يقل عن نصف نفقاتهم.

## الدفع بعد الوفاة

إذا كان لديك نقاط ضمان اجتماعي كافية يدفع لك مبلغ ٢٥٥ دولاراً كدفعة واحدة بعد وفاتك. ويجوز دفع هذه الإعانة للزوج (الزوج أو الزوجة) أو الأطفال القصر إذا كانوا يفون بشروط معينة.

## إذا كنت مطلقاً أو مطلقة

إذا كنت مطلقاً أو مطلقة فإن الزوج (الزوج أو الزوجة) السابق قد يكون له الحق في مخصصات الباقيين بعد الوفاة المسجلين في سجلك عند وفاتك. ويجب عليه أو عليها:

- أن لا يقل سنه عن ٦٠ سنة (أو ٥٠ سنة إذا كان عاجزاً عن الكسب) وأن يكون متزوجاً منك لمدة لا تقل عن ١٠ سنوات؛ أو
- أن يكون في أي سن إذا كان يرعى طفلاً يحق له الحصول على مخصصات استناداً إلى عملك؛ و
- أن لا يكون له الحق في الحصول على مخصصات مساوية أو أعلى استناداً إلى عمله؛
- أن لا يكون متزوجاً في الوقت الحالي، إلا إذا كان قد عاود الزواج بعد سن ٦٠ أو بعد سن ٥٠ إذا كان عاجزاً عن الكسب.

**ملاحظة:** إذا عاود الزوج (الزوج أو الزوجة) السابق الزواج مرة أخرى بعد سن ٦٠ فقد يكون له الحق في الحصول على مخصصات الضمان الاجتماعي استناداً إلى عملك وعمل الزوج الجديد، أيهما أعلى.

## ما مقدار ما يحصل عليه الباقيون بعد وفاتك؟

يحصل الباقيون بعد وفاتك على نسبة مئوية من مخصصات الضمان الاجتماعي الأساسية—عادة ما تكون في حدود ٧٥ إلى ١٠٠ بالمائة لكل منهم. ولكن هناك حد للمبلغ الذي يمكن دفعه إلى أسرة كل شهر. يختلف هذا الحد ولكنه يكون مساوياً بوجه عام لما يقرب من ١٥٠ إلى ١٨٠ بالمائة من معدل امتيازاتك.

## عندما تكون جاهزاً لطلب المخصصات

اتصل بنا عندما تكون جاهزاً لطلب المخصصات. إذا كنت تفكر فقط في طلب مخصصات التقاعد فإننا نقترح أن نتحدث إلى ممثل الضمان الاجتماعي قبل العام الذي تخطط للتقاعد فيه بوضع شهر. لطلب مخصصات العجز أو مخصصات الباقيين بعد الوفاة يجب عليك أن تطلب ذلك بأسرع ما يمكن.



يمكنك أيضاً أن تطلب المخصصات من موقعنا على شبكة الإنترنت. اذهب إلى وانقر على “Apply for retirement benefits” («طلب مخصصات التقاعد»). يمكنك أيضاً حساب مبلغ المخصصات في [www.socialsecurity.gov/planners](http://www.socialsecurity.gov/planners).

## ما الذي تحتاج إليه عند طلب المخصصات

عندما تطلب المخصصات سوف نطلب منك أن تقدم لنا بعض المستندات. ويتوقف نوع المستندات التي نطلبها على نوع المخصصات التي تطلبها. تقديم هذه المستندات إلينا بسرعة سوف يساعدنا على دفع المخصصات بصورة أسرع. يجب تقديم المستندات الأصلية أو نسخ معتمدة من قبل المكتب الذي أصدرها—ولا يمكننا قبول النسخ المصورة. لا تتأخر في تقديم الطلب لمجرد أنه لا يوجد لديك جميع المستندات المطلوبة. سوف نساعدك في الحصول عليها. فيما يلي قائمة ببعض المستندات التي قد تحتاج إليها عند التسجيل للضمان الاجتماعي:

- بطاقة الضمان الاجتماعي (أو قيد بالرقم الخاص بك)؛
- شهادة ميلادك؛
- شهادات ميلاد أطفالك (إذا كانوا يطلبون المخصصات)؛
- ما يثبت الجنسية الأمريكية أو الوضع القانوني للأجانب إذا لم تكن أنت (أو أحد الأطفال المتقدمين) مولوداً في الولايات المتحدة؛
- شهادة ميلاد الزوج (الزوج أو الزوجة) ورقم الضمان الاجتماعي إذا كان يطلب المخصصات استناداً إلى مكاسبك.
- قسيمة الزواج (إذا كنت تطلب المخصصات استناداً إلى مكاسب الزوج)؛
- أوراق التسريح من الخدمة العسكرية إذا كنت قد التحقت بالخدمة العسكرية؛ و
- آخر استمارة W-2، أو عائداتك الضريبية إذا كنت تعمل عملاً حراً. وسوف نخبرك إذا كانت هناك مستندات أخرى مطلوبة عند تقديم الطلب.

## طريقة دفع المخصصات

يتم بوجه عام دفع مخصصات الضمان الاجتماعي بالإيداع المباشر. الإيداع المباشر هو طريقة آمنة ومضمونة لاستلام المخصصات الخاصة بك. تأكد من أخذ دفتر الشيكات أو كشف الحساب الخاص بك عند تقديم الطلب. سوف نحتاج إلى تلك المعلومات للتأكد من إيداع مخصصاتك الشهرية في حسابك.

إذا كنت لا تريد الحصول على المخصصات بطريقة الإيداع المباشر فسوف نقوم بعمل الترتيبات اللازمة لدفع المخصصات الشهرية الخاصة بك.

## برنامج دخل الضمان التكميلي (Supplemental Security Income , SSI)

إذا أردت الحصول على مخصصات الضمان الاجتماعي ولكن ذلك ومواردك (الأشياء التي تملكها) كانت محدودة فإن برنامج SSI يمكنه المساعدة. يتم تمويل برنامج SSI من الإيرادات العامة، وليس من ضرائب الضمان الاجتماعي.

يقوم برنامج SSI بدفع مبالغ شهرية للأفراد البالغين من العمر 65 عاماً أو أكثر أو المكفوفين أو المعاقين. إننا لا نقوم باحتساب بعض مصادر الدخل وبعض الموارد عندما نقرر ما إذا كان لك الحق في الحصول على دخل SSI. منزلك وسيارتك، مثلاً، لا يحتسبان ضمن الموارد. اتصل بنا للحصول على المزيد من المعلومات أو لطلب دخل SSI.

## الحق في الطعن

إذا كنت لا توافق على قرار تم اتخاذه بشأن طلبك، يمكنك الطعن فيه. يوجد شرح للخطوات التي يمكنك اتباعها في نشرة إجراءات الطعن (النشرة رقم 05-10041-AR) التي يمكن الحصول عليها من الضمان الاجتماعي.

من حقا أن يملك محام أو أي شخص آخر مؤهل تختاره. يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من نشرة حقا في التمثيل (النشرة رقم 05-10075-AR) التي يمكن الحصول عليها من الضمان الاجتماعي.

برنامج Medicare هو برنامج التأمين الصحي في البلاد للبالغين من العمر ٦٥ عاماً أو أكثر والعديد من الأشخاص الذين لديهم إعاقات. يراعى عدم الخلط بين برنامج Medicare وبرنامج Medicaid. برنامج Medicaid هو برنامج للرعاية الصحية لمحدودي الدخل والموارد. وهو عادة يدار بواسطة وكالات خدمات الرعاية والخدمات الاجتماعية. بعض الناس يحق لهم الحصول على مخصصات أحد البرنامجين، في حين أن البعض يحق لهم الحصول على مخصصات كلا البرنامجين.

### برنامج Medicare مكون من أربعة

- تأمين المستشفى (Part A—الجزء أ) الذي يساعد في دفع الرعاية الصحية لمرضى العيادات الداخلية وبعض خدمات المتابعة؛ و
- التأمين الطبي (Part B—الجزء ب) الذي يساعد في دفع خدمات الأطباء والرعاية في المستشفى لمرضى العيادات الخارجية والخدمات الطبية الأخرى.
- (Part C—الجزء ج) Medicare Advantage plans متوفرة في العديد من المناطق. الأفراد الذين لديهم الجزأين أ، ب من برنامج يمكنهم أن يختاروا الحصول على جميع خدمات الرعاية الصحية الخاصة بهم من خلال إحدى مؤسسات تزويد الخدمة المدرجة في الجزء ج.
- تغطية أدوية الوصفات الطبية (Part D—الجزء د) الذي يساعد على دفع تكلفة الأدوية التي يصفها الأطباء للعلاج.

### من الذي يحق له الحصول على تأمين المستشفى (الجزء أ)؟

معظم الناس يحصلون على تأمين المستشفى عندما يبلغون من العمر ٦٥ عاماً. ويحق لك الحصول عليه تلقائياً إذا كان يحق لك الحصول على الضمان الاجتماعي أو مخصصات تقاعد السكك الحديدية. وقد يكون لك الحق في المخصصات استناداً إلى الزوج (بما في ذلك الزوج المطلق أو الزوجة المطلقة). أما الأفراد الآخرون فإنه يكون لهم الحق لأنهم موظفون حكوميون قاموا بدفع ضريبة برنامج Medicare ولا يشملهم الضمان الاجتماعي.

إذا حصلت على مخصصات العجز من الضمان الاجتماعي لمدة ٢٤ شهراً فسوف يكون لك الحق في الحصول على تأمين المستشفى.

كما أن الأشخاص المصابين بفشل كلوي دائم يتطلب غسل كلي أو زرع كلية أو المصابين بمرض تصلب الجانبي في الأعوية والأعصاب يكون لهم الحق في الحصول على تأمين المستشفى إذا عملوا لمدة كافية أو إذا كان زوجاً (زوجاً أو زوجة) أو طفلاً لعامل يحق له ذلك.

### من الذي يمكنه الحصول على التأمين الطبي (الجزء ب)؟

كل شخص تقريباً يحق له الحصول على تأمين المستشفى يمكنه التسجيل للحصول على التأمين الطبي. الجزء ب برنامج Medicare اختياري، غير مجاني. في عام ٢٠٠٧ سيكون القسط الشهري بمبلغ ٩٣,٥٠ دولاراً في الشهر. الأشخاص الذين يحصلون على دخل أكبر سيدفع أكثر.

### من الذي يمكنه الحصول Medicare Advantage Plans (الجزء ج)؟

لمن إذا كان لديك يحق له الحصول على تأمين المستشفى (الجزء أ) و من الذي يمكنه الحصول على التأمين الطبي (الجزء ب) يمكنك الانضمام إلى برنامج Medicare Advantage plan. خطط برنامج Medicare Advantage تشمل:

- خطط برنامج Medicare للرعاية المدارة؛
  - خطط برنامج Medicare لمؤسسات تزويد الخدمة المفضلة (PPO)؛
  - خطط برنامج Medicare الخاصة للخدمة مقابل رسم؛ و
  - خطط برنامج Medicare المتخصصة.
- خطة Medicare Advantage ولكنك سوف تدفع قسطاً شهرياً لأنك تحصل على فوائد إضافية.

### من الذي يمكنه الحصول على التأمين الطبي (الجزء د)؟

كل شخص لديه تأمين برنامج Medicare للمستشفى (الجزء أ)، أو تأمين طبي (الجزء ب) أو خطة برنامج Medicare Advantage يحق له الحصول على غطاء أدوية الوصفات الطبية (الجزء د). الانضمام إلى خطة برنامج لأدوية الوصفات الطبية أمر اختياري، حيث يتعين عليك أن تدفع قسطاً شهرياً إضافياً نظير التغطية.

لمزيد من المعلومات بنا لتطلب نسخة من نشرة برنامج Medicare (النشرة رقم 05-10043-AR).

## المساعدة في مصروفات Medicare بالنسبة لمحدودي الدخل

إذا كان لديك دخل محدود وموارد قليلة فقد تدفع لك ولايتك أقساط Medicare، وفي بعض الحالات تدفع لك مصروفات طبية «نثرية» أخرى مثل مبالغ الخصم ومبلغ التأمين المشترك.

ولايتك فقط هي التي يمكنها أن تقرر ما إذا كان لك الحق في الحصول على مساعدة بموجب هذا البرنامج. إذا كنت تعتقد أنه يحق لك ذلك اتصل بوكالة برنامج Medicaid المحلية للمساعدة الطبية أو الوكالة التابعة للولاية أو الخدمات الاجتماعية أو مكتب الرعاية الاجتماعية. ويمكنك الحصول على المزيد من المعلومات عن هذا البرنامج من نشرة برامج Medicare للتوفير (النشرة رقم CMS-10126). للحصول على نسخة اتصل برقم Medicare المجا Medicare-1-800-427-4333-800-1)، TTY 1-877-486-2048.

## المساعدة الإضافية بالنسبة لتكاليف وصفات الأدوية

إذا كان لك دخل وموارد محدودة، يمكن أن تكون مؤهل لمساعدة إضافية لدفع وصفات الأدوية تحت برنامج ميديكير جزء د. دور الضمان الاجتماعي هو مساعدتك إذا كنت مؤهل وكيفية تقديم الطلب للحصول على المساعدة الإضافية.

## بعض الحقائق عن الضمان الاجتماعي

### ضرائب الضمان الاجتماعي لعام ٢٠٠٧

- أنت وصاحب العمل كل منكما يدفع ٦,٢ بالمائة
- إذا كنت تعمل عملاً حراً تدفع ١٢,٤ بالمائة
- أنت لا تدفع ضرائب الضمان الاجتماعي على أي مكاسب تزيد على ٩٧٥٠٠ دولار.

### ضرائب برنامج Medicare لعام ٢٠٠٧

- أنت وصاحب العمل كل منكما يدفع ١,٤٥ بالمائة
- إذا كنت تعمل عملاً حراً فسوف تدفع ٢,٩ بالمائة
- ضرائب Medicare تدفع على جميع مكاسبك؛ ليس هناك حد

### نقاط العمل لعام ٢٠٠٧

- عن كل ١٠٠٠ دولار تحصل على «نقطة» من نقاط الضمان الاجتماعي، حتى أربع نقاط في السنة
- معظم الناس يحتاجون إلى ٤٠ نقطة لكي يحق لهم الحصول على مخصصات التقاعد
- الشباب يحتاجون إلى نقاط أقل لكي يحق لهم الحصول على مخصصات الإعاقة والباقيين بعد وفاة العامل

### متوسط مخصصات الضمان الشهري لعام ٢٠٠٧

- عامل متقاعد: ١٠٤٤ دولار
- زوج وزوجة متقاعدون: ١٧١٣ دولار
- عامل معاق: ٩٧٩ دولار
- عامل معاق مع زوج أو زوجة وطفل: ١٦٤٦ دولار
- أرمل أو أرملة: ١٠٠٨ دولار
- أرمل أو أرملة من صغار السن مع طفلين: ٢١٦٧ دولار

### نسبة دفع SSI لعام ٢٠٠٧

- (لا تشمل الدخل التكميلي للولاية، إن وجد)
- ٦٢٣ دولار للفرد
- ٩٣٤ دولار للزوج والزوجة

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10024-AR  
Understanding The Benefits (Arabic)  
January 2007